

# **“La pata del diablo”**

Cantata para intérpretes niñ@s

Composición musical: Eleonora Coloma

Texto en verso: Rolando Jara

Asesoría musical infantil: Profesor Mauricio Contreras

**Cuento recopilado en San José de Maipo  
cultor: Humberto Calderón**

*Encargo por Proyecto “Los Tesoros del Cajón”  
Fondo Regional 2% FNDR*

San José de Maipo 2012

## **La pata del diablo”**

### **Explicaciones a la partitura**

1. Esta partitura consta de cuatro partes: guión dramático, diseño espacial, bases rítmicas instrumentales y sección coral. En ese sentido, el o la director(a) musical deberá considerar todo este material con sus instrucciones para el montaje final, el cual se deberá articular a partir de las decisiones del grupo -niñ@s y director(a)- en los ensayos.
2. La obra total considera 6 módulos (de texto en relación a disposiciones espaciales). La duración de cada uno dependerá de la puesta en práctica de la música a través de la dirección musical y las intervenciones de l@s niñ@s intérpretes, en base a procedimientos de improvisación.
3. Se distinguen en el lado derecho superior del diseño espacial, en óvalos de colores, tipos de sonoridades que deberán estar presentes en cada uno de los 6 módulos especificados. Cuantas veces o cual será el grado de permanencia de estas sonoridades dependerá de la puesta en práctica de la música a través de la dirección musical y las intervenciones de l@s niñ@s intérpretes, en base a procedimientos de improvisación. El sonido de las mismas deberá considerar las indicaciones dramáticas y procedimientos de improvisación para su realización.
4. La cantidad de niñ@s que participen del bloque “el pueblo” o “leñadores” dependerá de la puesta en práctica de la música a través de la dirección musical y las intervenciones de l@s niñ@s intérpretes, en base a procedimientos de improvisación. En todo caso, l@s niñ@s de “el pueblo” deben tener ocultas flautas que sacarán en el módulo final. En el módulo I, tod@s l@s niñ@s ingresan con huevitos haciendo sonidos de hachas, los cuales guardarán en sus bolsillos. El o la niñ@ el diablo pertenecerá al grupo de “el pueblo”, por tanto solo se separará para hacer su personaje en los módulos IV,V y VI.
5. En cada módulo del diseño espacial se representan las distribuciones de los niñ@s intérpretes en el escenario. Como se llega a cada una de estas distribuciones espaciales dependerá de la puesta en práctica de la música a través de la dirección musical y las intervenciones de l@s niñ@s intérpretes, en base a procedimientos de improvisación. Estos desplazamientos serán parte de la música.
6. La articulación de la música general dependerá de la dirección musical y las intervenciones de l@s niñ@s intérpretes, las cuales deberán tener como base los fragmentos de partitura instrumental que se encuentran a continuación del diseño espacial y la partitura vocal.

## **Personajes:**

EL PUEBLO.  
LOS CORTADORES DE LEÑA.  
EL DIABLO

## **Orquestación:**

6 flautas  
2 armónicas

1 guitarra eléctrica con amplificador  
1 bajo eléctrico con amplificador  
3 guitarras acústicas

1 Hi-hat con pedal  
1 caja con bordona, con baquetas y plumillas  
1 bombo

accesorios de percusión: 6 metalófonos cromáticos de 20 notas, 6 panderos, 6 cascabeles, 6 raspadores, 10 huevitos, 6 triángulos, 6 toc-toc, 6 cajas chinas, 17 notas cromáticas de metalófonos de plaqueta individual

voces de niños y niñas de entre 5 y 13 años

## **Objetos escénicos:**

Vasos con agua teñida azul  
Una pizarra y plumones  
Hachas de utilería

## **Glosario de texturas vocales:**

VOZ HABLADA  
VOZ CANTADA  
ONOMATOPEYAS

# *Guión dramaturgico*

## **MÓDULO PRIMERO**

### **EL VERANO**

Los 22 músicos entran cantando a la escena. A medida que ingresan, algunos de ellos comienzan a ejecutar, gradualmente, movimientos que imitan a los leñadores, talando los árboles. Finalmente, todos quedan formando una línea horizontal, frente al público.

Voces : sonido de las hachas. Divisi. La mitad de p a ff. La otra mitad de ff a p. El sonido de las voces es acompañado por instrumentos de percusión.

#### **EL PUEBLO:**

*Cada año*

*Cuando caía el verano*

*Aparecían los cortadores de leña*

Venían con sus familias completas

Con esposas, hijos, amigos y hasta animales.

**SONIDO DE LAS FAMILIAS:** murmullos aleatorios familiares: mujeres, niños. Un gato.

#### **EL PUEBLO:**

Recorrían cada centímetro del Cajón del Maipo

Recolectando carbón y madera

Para llevárselo a casa y guarecerse del frío invierno.

# MODULO SEGUNDO

## EL CERRO ISIDORA

Los músicos rompen la línea horizontal y corren por el escenario a posicionarse hacia sus instrumentos. Los leñadores quedan en el centro.

Mientras ocurre esto, tres o cuatro niñ@s van apilando pequeñas copas o vasos con agua teñida de azul, que conforman un río imaginario, que divide el escenario.

### **EL PUEBLO:**

Uno de esos arduos días de trabajo  
Subieron al cerro Isidora.

De tanto escalar  
Y  
Talar los árboles  
Quedaron agotados.

### **LOS LEÑADORES:**

*Miren, allá abajo está el pueblo  
Hay una cantina.  
Podremos descansar  
Y tomarnos un trago*

*...Y, quizás,  
Bailar con algunas señoritas.*

*Se oye en: Sonido de río, acompañado de guitarras*

Pero  
Miren

Cómo cruzaremos el tortuoso río?

## MÓDULO TERCERO

### EL RÍO

: Sonido de río. Acompañado de guitarras.

#### **LOS LEÑADORES:**

*Si queremos llegar a la otra orilla*

*Deberíamos hacer algo temerario.*

*Algo casi imposible*

*.....(Silencio)*

*Tendríamos que construir un puente.*

#### **UN LEÑADOR:**

Un puente

Nunca podremos.!

El río es inmenso.

Su caudal es enorme.

#### **EL PUEBLO:**

Fue entonces que

Según cuenta la leyenda

Hicieron algo terrible.

Con tambores y susurros

Comenzaron, en broma, a invocar al diablo

Para que les ayudara a cruzar al otro lado.

***Hacen la parodia de una invocación.***

#### **LOS LEÑADORES:**

Don Sata, Don Sata,

Ven a nosotros

Ayúdanos a cruzar a la otra ribera.

## MÓDULO CUARTO

### EL DIABLO

Se oye un sonido misterioso, de la guitarra eléctrica. Unos momentos más tarde, aparece el Diablo, vestido de negro, acompañado de su flauta, con la que una melodía hipnótica.

#### **EL DIABLO:**

*Quién de ustedes me ha invocado?*

#### **LOS LEÑADORES:** (asustados)

No, señor

Nadie

Ninguno de nosotros le ha llamado.

#### **EL DIABLO:**

*Están seguros?*

*Me parece haber sentido un deseo*

*Un deseo muy intenso que me llamaba*

*Y que puedo concederles*

#### **UN LEÑADOR:** (envalentonado)

Necesitamos un puente, para llegar al pueblo

Y animarnos un poco.

#### **EL DIABLO:**

*Y si se los hago, qué me darían?*

#### **LOS LEÑADORES:**

*Leña, carbón...*

**EL DIABLO:**

Y para qué quiero carbón y leña?

Bastante calor tengo en el infierno.

*Lo que yo quiero es cada una de sus almas. Cada una.*

**EL PUEBLO:**

Entonces, muy asustados, le dijeron que sí

Ya que al Diablo no se le puede decir que no

Cuando se le mira directo a los ojos.

**LOS LEÑADORES:** (muy preocupados)

Y el puente...

Cuándo estará listo?

**EL DIABLO:**

Mañana en la madrugada.

(el diablo desaparece, tocando la flauta. Oscuridad)

# MÓDULO QUINTO

## EL PUENTE

*(Sonido lúgubre de martillos y madera)*

### **EL PUEBLO:**

Cuando los leñadores despertaron  
Sobre las aguas del río cristalino  
Se levantaba un puente enorme y reluciente.

*.....(se oyen los bostezos de los leñadores que despiertan)*

Apenas contemplaban la maravilla  
Se les apareció, otra vez Satanás, el mismísimo diablo, en persona.

### **EL DIABLO:**

Y bien?  
*Cuándo me entregarán sus almas?*  
*El trabajo ya está terminado.*

### **UN LEÑADOR:** (con picardía)

Sabe, señor Diablo  
Mejor será que quemes su puente  
No lo vamos a usar  
Ya no nos interesa cruzar al otro lado.

### **EL DIABLO:**

PERO, ¿CÓMO?  
No era un puente lo que querían?

**LOS LEÑADORES:**

Sí pero no nos sirve de nada

**EL DIABLO:**

Podrán llegar hasta el pueblo.

Por qué no iba a servirles?

**LOS LEÑADORES:**

*Porque nosotros no tenemos plata*

*No tenemos dinero*

*No tenemos nada....*

*Para qué queríamos atravesar/si nada podríamos comprar?*

# MÓDULO SEXTO

## LOS LEÑADORES ENGAÑAN AL DIABLO

### **EL DIABLO:**

*Eso no es problema para el Diablo.*

*Tomen*

*Con esto obtendrán mucho dinero*

***El diablo dibuja una enorme piedra dorada en una pizarra.***

### **LOS LEÑADORES:**

*Qué es esta piedra?*

*Plomo? Hierro?*

### **EL DIABLO:**

*Es oro!*

*Con eso podrán comprar todo lo que quieran.*

### **LOS LEÑADORES:**

*No, don Sata*

*Mire*

*Eso no es oro!*

*Dale un corte con el hacha*

***Un leñador toma un plumón y dibuja una línea horizontal en medio de la piedra***

### **EL DIABLO:**

*Miren cómo brilla*

*Ven que es oro puro?*

## **LOS LEÑADORES:**

No, pues  
No lo parece  
Démosle otro corte para cerciorarnos

**(El leñador hace otra línea vertical con el plumón, dando origen a una cruz.  
Al verla, el diablo se asusta y corre lejos).**

## **EL DIABLO:**

*Una cruz! Una cruz! Una cruz!*  
Malditos leñadores  
Me engañaron.

## **EL PUEBLO:**

Al ver la cruz, Satanás huyó para siempre , dando un furioso golpe en las piedras  
Dejando marcada para siempre su huella  
La que hoy es conocida por todos como  
*La pata de diablo.*

**Los Leñadores, entre gritos de jolgorio, recogen la flauta del diablo y comienzan, lentamente, a salir de escena, tocando algunas melodías.**

## **EL PUEBLO**

*Y así fue como los leñadores engañaron al mismísimo demonio  
Aquí mismo  
En este suelo que pisamos  
En pleno corazón del Cajón del Maipo.*

**El pueblo y el resto de los músicos se ponen de pie y acompañan a los leñadores en su salida, hasta dejar el espacio vacío.**

# Diseño espacial "La pata del diablo"

 sonidos de construcción de puente (toc-toc, metalófono plaqueta individual, etc.)

 sonidos de flauta

 sonidos del río

 sonidos de hachas

 el pueblo

 los cortadores de leña

 el diablo

 dirección de entrada y salida del escenario

 desplazamiento del diablo

 instrumentos en la escena sin sonido

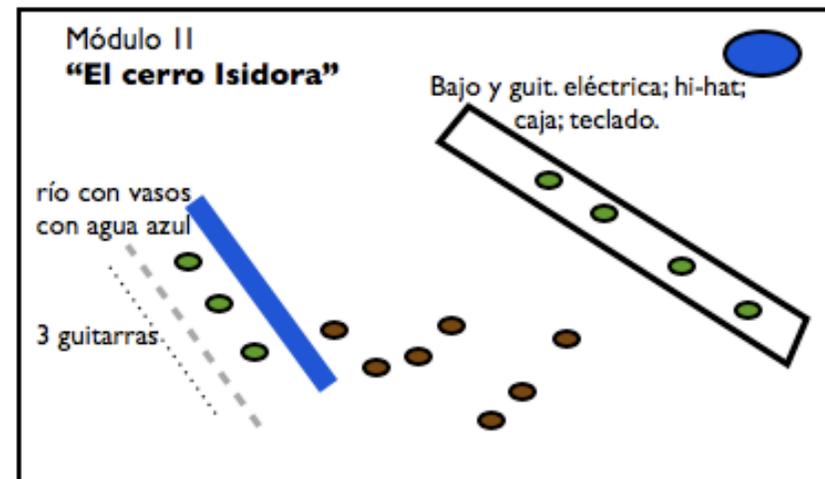
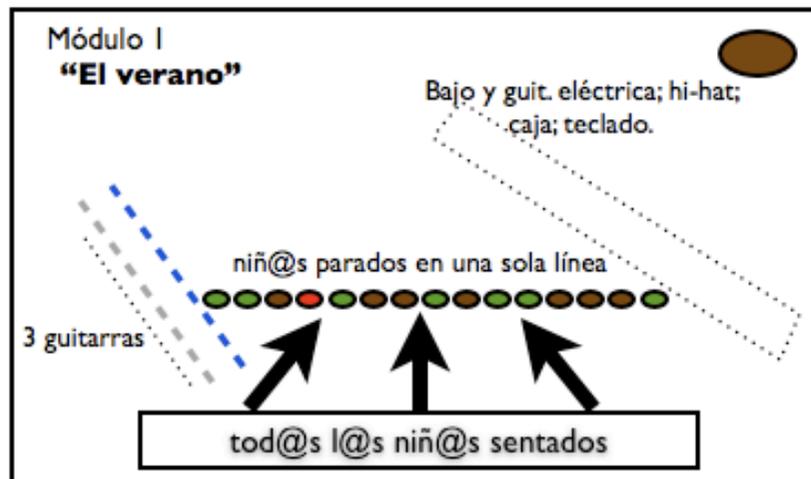
 instrumentos en la escena que pueden interpretarse a voluntad de l@s niñ@s y la dirección

 vasos vacíos

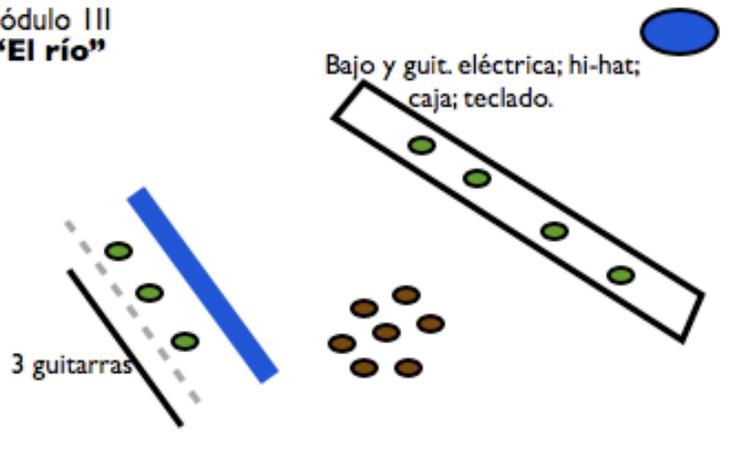
 vasos con agua azul

 toc,-toc, caja china, metalófono plaqueta individual, etc.

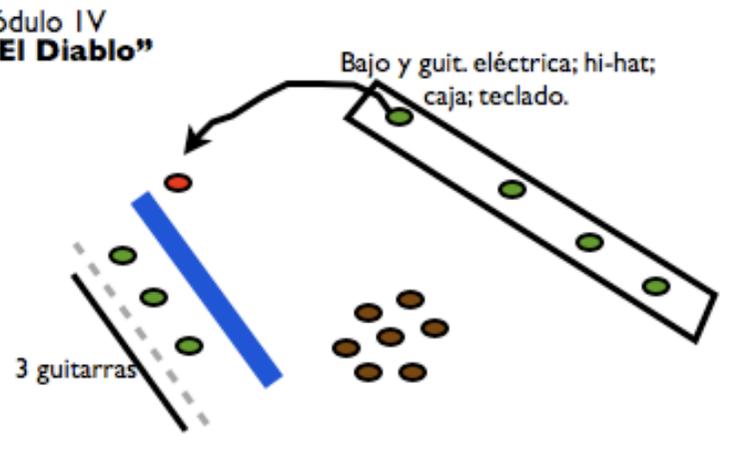
 sonidos de toc,-toc, caja china, metalófono plaqueta individual, etc.



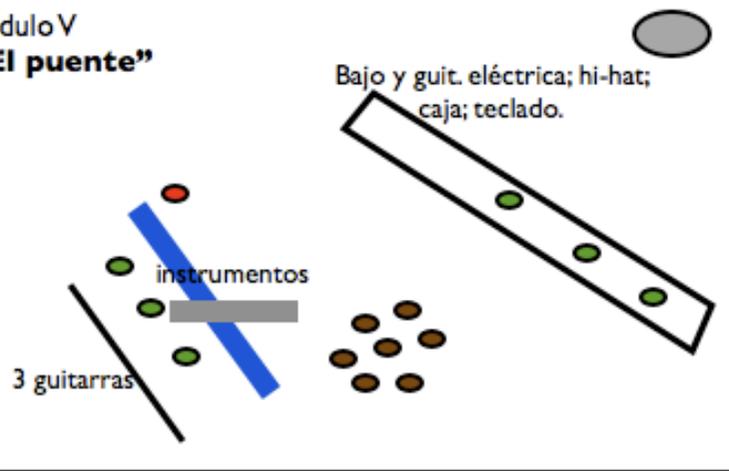
Módulo III  
"El río"



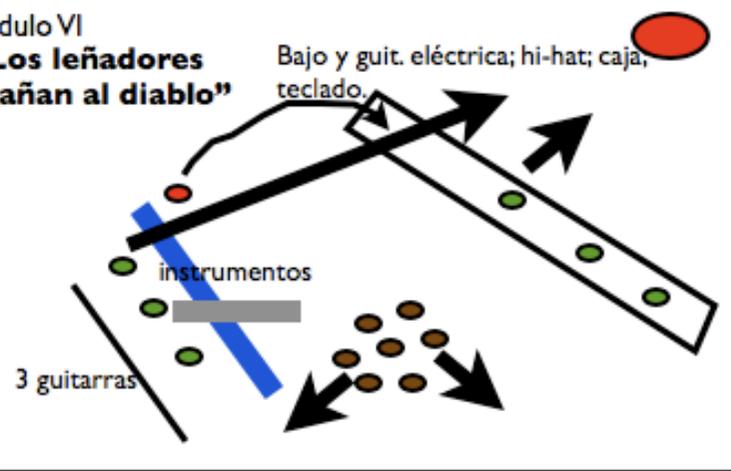
Módulo IV  
"El Diablo"



Módulo V  
"El puente"



Módulo VI  
"Los leñadores engañan al diablo"



# Bases rítmicas instrumentales

I:

*contrastes dinámicos en bloque  
transportes a diferentes tonos*

Metalófonos

pandero

bombo

bajo eléctrico

The musical score consists of four staves, each representing a different instrument. All staves are in 4/4 time. The Metalófonos staff uses a treble clef and contains five quarter notes on a single pitch. The pandero and bombo staves use a common time signature (4/4) and contain a sequence of notes: a quarter note, a quarter note, a half note, a quarter note, and a quarter note. The bajo eléctrico staff uses a bass clef and contains five quarter notes on a single pitch. The score is written in black ink on a white background.

II:

*dinámica contrastada y gradual  
a gusto del director e intérpretes*

raspadores

triángulos

toc-toc

Bombo

caja sin bordona

Hi-hat

Bajo

*baqueta*

*pedal*

The score is written in 4/4 time. The raspadores, toc-toc, and Bombo parts consist of quarter notes on a single pitch. The caja sin bordona part consists of eighth notes in a descending sequence. The Hi-hat part features a pattern of eighth notes with accents, with the top staff labeled 'baqueta' and the bottom staff labeled 'pedal'. The Bajo part consists of quarter notes in a descending sequence.

# III:

*dinámica contrastada a gusto  
del director e intérpretes*

The musical score is for a 4/4 drum set section. It consists of six staves, each representing a different instrument. The time signature is 4/4. The score begins with a 4-measure rest for all instruments, followed by a 4-measure rhythmic pattern. The instruments and their parts are:

- panderos:** Four quarter notes, each with a sharp sign (#).
- metalófonos:** A melodic line in treble clef with four quarter notes.
- Bombo:** Four quarter notes, with the last two notes beamed together.
- caja sin bordona:** A dotted quarter rest followed by two eighth notes beamed together.
- Hi-hat:** A quarter note with a 'baqueta' (stick) symbol, followed by a quarter note with a 'pedal' symbol, and a half note with a 'pedal' symbol.
- Bajo:** A melodic line in bass clef with four quarter notes.